



2002

香港室内设计协会

亚太室内设计大奖作品选

统筹：顾志强 设计：蔡勇 孙祁 翻译：唐於斯 王凯



ASIA PACIFIC
INTERIOR DESIGN
AWARDS

1
book

辽宁科学技术出版社

XU238-64
X383

2002

香港室内设计协会

亚太室内设计大奖作品选

ASIA PACIFIC INTERIOR DESIGN AWARDS



编者：香港室内设计协会 统筹：顾志强 设计：蔡勇 孙祁 翻译：唐於斯 王凯

1 book

辽宁科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

2002亚太室内设计大奖作品选(1、2)/香港室内设计协会编;
唐於斯,王凯翻译.—沈阳:辽宁科学技术出版社,2003.4

ISBN 7-5381-3955-9

I.2... II.①香...②唐...③王... III.室内设计—作品集—亚
太地区—2002 IV.TU238

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第016118号

出 版 者: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003)

印 刷 者: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

发 行 者: 各地新华书店

开 本: 956mm × 1257mm 1/16

字 数: 350千字

印 张: 36.75

插 页: 8

印 数: 1~4000

出版时间: 2003年4月第1版

印刷时间: 2003年4月第1次印刷

责任编辑: 陈慈良

特约编辑: 东 晓

封面设计: 蔡 勇

插 图: 袁 舒

责任校对: 蔡桂娟 姚喜荣

定 价: 460.00元(1、2册)

联系电话: 024-23284360

邮购咨询电话: 024-23284502

E-mail: lkzsb@mail.lnpgc.com.cn

http://www.lnkj.com.cn

亚太室内设计颁奖大会主席发言

欢迎各位来参加2002亚太室内设计颁奖大会，此次活动是由香港室内设计协会组办的。这是香港唯一一个室内建筑设计团体，由室内建筑设计联邦成员组成(IFI)。

第十届亚太室内设计大赛共有350个参赛作品参加，分别来自中国，香港，新加坡，台湾，韩国，日本以及澳大利亚。亚太室内设计大赛旨在推进香港的设计业与其在国际舞台上的设计中心地位。这是在香港唯一全权代表室内设计的一次活动。

专业室内设计在推进经济上起了很大的作用，并为人们创造了高质量的生活及工作环境。这也是我们对未来的设计所关注以及强调的。我们关注所有能提高专业设计意识的建筑，不仅仅包括会议厅，大厅走廊，甚至是展览馆等等。现在是时候公布优胜者的名字了，当然所有的参赛者都同样的优秀，所以选择优胜者不是一件容易的事情，因为所有的作品都相当的出色。评委团根据内容把参赛作品分为了8大系列：商业类，公司类，住宅类，餐厅类，酒店/宾馆类，展览/样板房类，学院类以及学生作品类。

香港，作为全世界最重要的都市，已经预计到了评选出优胜者的困难程度，但是我们相信优胜者一定有其独有的，与众不同的特色所在。

然后，我同样也祝贺其它能进入大赛的参赛者们，你们对室内设计做出了巨大的贡献。即使此刻你们不是优胜者，但请各位仍然为明年的比赛做好准备，角逐最终的获胜角色。

罗锦文

亚太室内设计大赛主席

APIDA Chairman Message

Welcome to the 2002 Asia Pacific Design Awards. This event has been organised by the Interior Design Association of Hong Kong, the only Interior Architecture and Design organisation in Hong Kong with full membership of the Interior Federation of Interior Architects and Designers (IFI).

The 10th APIDA is a competition that attracted a total of 350 entries from China, Hong Kong, Singapore, Taiwan, Korea, Japan and Australia.

APIDA* aims are to establish the awards as a regional expression of design excellence and to boost Hong Kong* position as a centre for design information, direction and leadership. This is the only event in Hong Kong that is solely representative of the interior design industry.

Interior design professionals play a strong role in promoting economic success through their activities and by creating high-quality work and living environments for everyone else. It is important that we care about the future of the design profession. We support the raising of awareness of the design profession in any way we can. This includes not only attending meetings, lobbying if the opportunity arises, but also raising the design profile through a more active role in professional associations, participation in exhibitions, competitions, directories and the like.

Now it is time to name the winners but this could not be done without acknowledging the outstanding quality of the work presented by all the finalists. It was absolutely not an easy job to do and in some instances a frustrating experience to have to select between very exquisite projects. The jury members evaluated projects with 8 categories namely: commercial, corporate, residential, restaurant, hotel/club, exhibition/showflat, institution and student works.

Hong Kong being one of the most important cities of the world, it could be predicted that the judging was going to be difficult, but a winner usually stands out amongst the others and has the merit of being "outstanding".

Nevertheless, I would like to congratulate all who have participated and entered the competition. You have made significant contributions to the interior design industry. Even if they are not winners this time, I invite all designers to get ready for next year when again the best of the best will be selected.

Pierre Lo

APIDA Chairman

目 录

CIM 总部	6
KML 工程有限公司办公室	10
CET 办公中心	14
BP 上海办公室	18
Dynacolor 公司总部	24
MEGA-iADVANTAGE 数据中心	30
国际媒体合作总部	34
新加坡新闻社总部	38
新加坡外汇交易中心	42
房屋发展中心	46
亚洲Lemon有限公司	52
理想体系：亚洲太平洋总部	56
神话影视有限公司	60
国家传媒上海办事处	64
Vanke Shenzhen Office	70
四川大陆集团办公室	76
天使居设计中心	82
杭州名师装饰设计工程有限公司	88
光炬科技（深圳）有限公司办公大楼	94
Min联合事物所	96
韩国发展银行总部	102
SWANK形象	108
Azona a02香港专卖店	112
Contrasts Gauery	116
One2Free移动电话连锁商店	122
Pen 专柜	126
Towngas 大道	130
H2O 概念商店	136
Vidal 沙宣学校	140
Slowtecturaes	146
Times Optical 公司	150

154	Silvercord 新港影院
158	将军澳戏院
162	Brandview 科技有限公司
166	Aveda Lifestyle Day 健美发型沙龙
172	Lotus Bridal 沙龙
178	SaSa 美容院
184	Liliana
188	一个真正精良的俱乐部
192	Jason Caroline “办公室之家”设计有限公司
196	房屋委员会
202	Spca 九龙中心
204	Matilda 国际医院
208	影视会议研讨室 Is Video Conference Room
212	电脑实验室
216	会计部门大厅
220	EF 办公部门重修
222	卡默尔圣母院的内部设计
226	深港产学研基地
230	Kee 酒店
234	Ambassador 酒店
242	The Belchers 酒店
246	小型旅室酒店 Badaling Shuiguan
252	La Palais 俱乐部
258	High Point 别墅
262	皇冠广场渡假酒店
266	Les Saisons 俱乐部会所
270	北京马克波罗饭店
274	咸水湖皇家酒店
280	Chime Long 酒店
284	Wellich Chosun 宾馆
290	广州博士俱乐部室内设计工程



CIM 总部

姓名: Raymond Lo

公司: Union-Tech Services

地址: Room 1402 Win Century Centre, 2A Mongkok Road, 旺角

地区: 香港

电话: 00852-23902090

传真: 00852-23900240

E-mail: uts@netvigator.com

种类: 公司

工程经理: Raymond Lo

设计主管: Terence Tam

工程位置: Telecentro, Taipa, Macau

承包商: Cia Const

CIM 的设计理念:

CIM是一家Macau的著名电信公司。它的设计理念十分简单: 为总部正门重新定位设计方案, 使之反映出一个现代富有创见的公司形象。

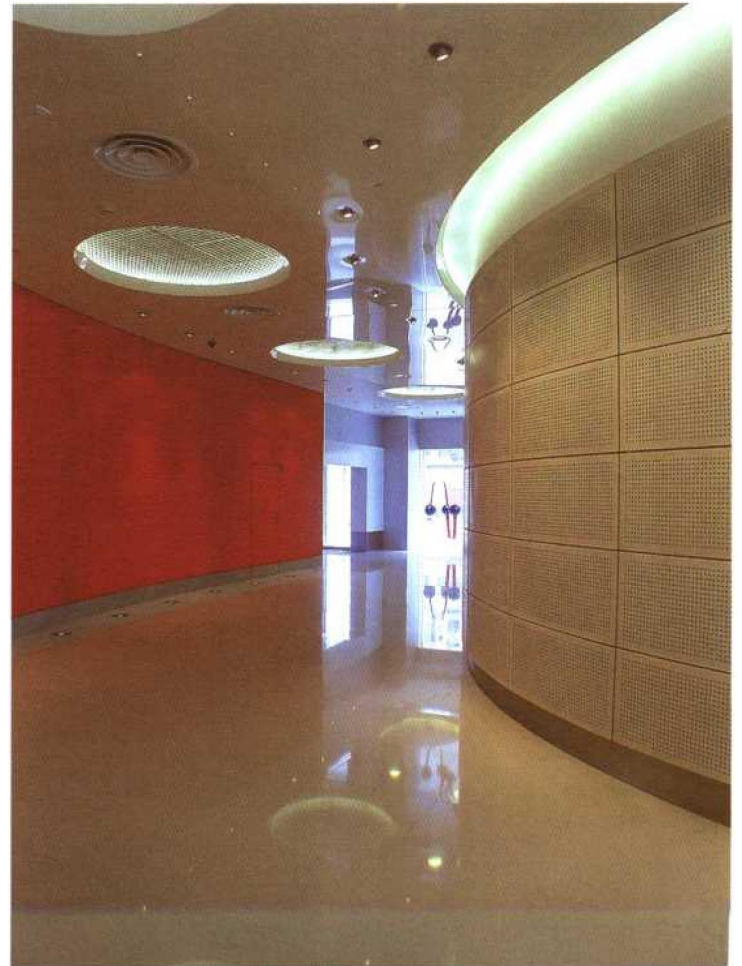
新的设计应当避免过多运用定位了大门的新形象。蜿蜒的玻璃从三楼延伸到底楼大厅来形成庄严肃穆的形象。这样通过第一印象, 反映了企业的精神。一个手工雕像设置在门的入口处, 用以促进公众与公司的关系。在黄昏中, 整个门口变成一个硕大的灯笼, 照亮了周边, 使单调重获生机。

一进门, 一个服务台不仅吸引了注意力, 而且还为来访者创造了一个舒适的查询点。在服务台的后墙由许多单元组成, 并装配了多媒体系统。这些单元可以在一些特定场合重新配制, 来满足不同的需要。

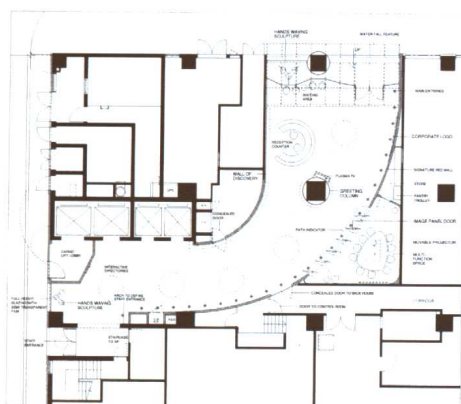




一个蜿蜒的墙，随着天花板线引导着人们到远处一个相对不十分注意的电梯大厅。大部分的墙被嵌上工业上所使用的加膜板，并使用了CIM的传统色——红色，反映了一种强烈的企业精神。墙上竖线形状的饰物（通常为掩盖多媒体设备线）打上了蓝色的灯光，为人们指引着道路。这样和谐的氛围传递着某种超越语言的信息。









KML 工程有限公司办公室

姓名: Alex Choi

公司: AlexChoi 设计有限公司

地址: Unit F, 9/F, Center 600, 82 King Lam Street, Kin.

地区: 香港

电话: 00852-28935907

传真: 00852-28935907

E-mail: ac@alexchoi.com.hk

种类: 公司

工程经理: Lau Kun Ying

设计主管: Alex Choi

工程位置: Shatin

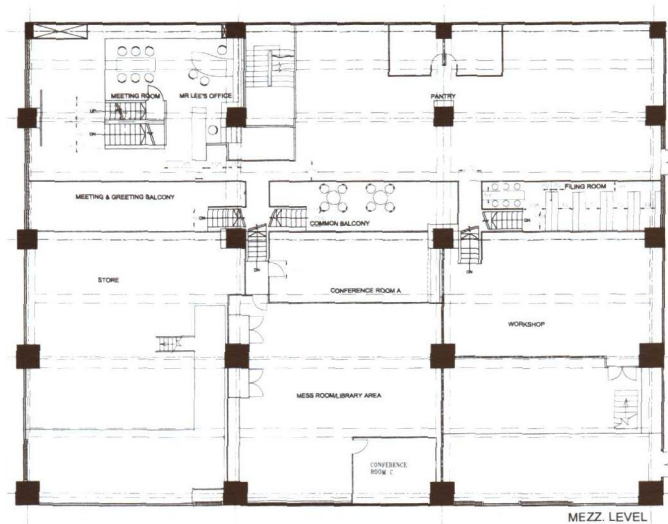
承包商: Winford Engineering Ltd.

KML建筑公司是香港一家著名的实业公司，它有30年的历史，它正经历着一场涉及各个方面具有深远意义的复兴。办公环境正是其中的重要方面。办公室坐落在Shatin的工业大楼里。那儿有5米高的天花板与地面形成一个长方形的空间。双层面是我们的设计方案之一，这样可以最大限度地利用空间。低的一层作一般的办公室使用。高层面用来作为小组会议室。经理室也提高了一点，以体现它的核心地位。几乎每个细节都使用了显眼的金属与玻璃，从而反映了一种协作精神。









CET 办公中心

姓名: Alex Choi

公司: AlexChoi Design Ltd.

地址: Unit F, 9/F, Center 600, 82 King Lam Street, Kin.

地区: 香港

电话: 00852-28935907

传真: 00852-28935907

E-mail: ac@alexchoi.com.hk

种类: 公司

工程经理: Lau Kun Ying

设计主管: Alex Choi

工程位置: Center of Environment and Technologies

承包商: Winford Engineering Ltd.

委托人: Centro Digital Pictures Ltd.

概况:

数码影像中心是本地一家享誉世界的多媒体制造商。在过去的17年里,随着科技的发展,这家公司在电脑技术方面取得了长足的进步。为了建立公司形象,同时也为了实际需要,我们重新设计了灯光并把空间分成很多的个人区域。大量的传统木材做成的不同式样的格子作为主要的设计元素无可避免地充斥着整个空间。一边的格子被不透明的水泥所覆盖,另一边是半透明的荧光玻璃及合成管材所装饰。“从里到外”是一种可以满足实际需要且注重实效的解决方案,同时加强了公司品牌的前卫与诚信形象。

